

Ce lexique a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, hitzak, EEPk baieztatu ditu, lurraldean balaituenak dirrenak lehenetsiz; tokian toki, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke.

REMARQUE :

OHARRA:

tie intégrante du mot. Dans certains noms communs, le « -a » de la fin fait partie intégrante du mot. Les articles singulier (-a) ou pluriel (-ak) apparaissent ici sous une épaisseur différente.

RR se prononce comme le « r » en français.

R son doux entre 2 voyelles (ere)
N se prononce « nn »
Ñ se prononce « gn »
J se prononce « y »
G se prononce « gu »
X se prononce « ch »
S se prononce « sh »
Z se prononce « ss »
E se prononce « è »
U se prononce « ou »

(prononcé en une seule syllabe).

En euskara, on prononce toutes les lettres.
Par exemple **eu** se dit « éou », **au** se dit « aou »

PRONONCIATION - AHOSKERA

AU SERVICE DE L'EUSKARA

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz et Hendaye. Retrouvez-les aussi en ligne.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Sakelako hiztegi txikiak euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen erakunde publikoa, Euskal hirigune elkargoa eta Baiona, Biarritz eta Hendaia-ko herriko etxeen arteko lankidetzaren baitan baita argitaratuak izan dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzue.

OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BASQUE
EUSKARAREN ERAKUNDE
PUBLIKOA

05 59 31 18 34
eep-optb@mintzaira.fr
www.mintzaira.fr

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
PAYS BASQUE
EUSKAL HIRIGUNE
ELKARGOA

05 59 48 30 85
itzulpenak@communaute-paysbasque.fr
www.communaute-paysbasque.fr

VILLE DE BAYONNE
BAIONA HIRIA

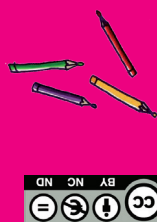
05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

VILLE DE BIARRITZ
BIARRITZ HIRIA

05 59 41 57 55
euskara@biarritz.fr
www.ville.biarritz.fr

VILLE D'HENDAYE
HENDAIA HIRIA

05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus



Ville de Biarritz

Lizentzia:

Licence:

Inprimategia
Imprimerie Arizmendi

Inprimaketa:

Impression:

www.komcom.fr

Grafismoa:

Graphisme:

www.laureg-illus.blogspot.fr

Marrakkiak:

Illustrations:



Anaiz Olzomendi

Kepa Mouesca

Maddi Bordagarai

Aditu taldea:

Personnes-ressources:

Uda Leku

Partaideak:

Partenaires:

Erramun Bachoc

OPLB - EEP

Hizkuntza baleztapena:

Validation linguistique:

www.nolaerarran.org

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

Haurtzarora - Enfance

AISIALDIAK LES LOISIRS



AISIALDIAK - LES LOISIRS

ACTIVITES SPORTIVES : KIROL JARDUERAK

Art martial : **Arte martziala**
 Aviron : **Arrauna**
 Basketball : **Saskibaloia**
 Course : **Lasterketa**
 Cyclisme : **Txirrindularitza**
 Escalade : **Eskalada**
 Football : **Futbola** / **Zangobaloia**
 Gymnastique : **Gimnastika**
 Handball : **Eskubaloia**
 Jeux traditionnels : **Herri Jokoak**
 Natation : **Igeriketa**
 Pelote : **Pilota**
 Plongée : **Urpekaritza**
 Randonnée : **Ibilketa**
 Rugby : **Errugbia**
 Sport de combat : **Borroka kirola**
 Surf : **Surfa**
 Tennis : **Tenisa**
 Tennis de table : **Mahai-tenisa**
 Tir à la corde : **Sokatira**
 Voile : **Itsas-bela**



Balançoire : **Bilintxi-balantxa** / **Kulunka** / **Gorgoina**
 Cache-cache : **Kukuka** / **Kuku-gordeka**
 Chasse au trésor : **Altzor ihizia**
 Chat et souris : **Harrapaketa**
 Colin-maillard : **Itsu mandoka**
 Corde à sauter : **Sokasalto** / **Jauzi soka**
 Deviner choses cachées dans la main : **Zaldunaketa**
 Elastique : **Elastikoa**
 Jeu de piste : **Pista jokoa**
 Loup-garou : **Otso-gizotsoa**
 Marelle : **Xingili jokoa**
 Saut-mouton : **Bizkar jauzika** / **Ardi-jauzika** / **Primoka**
 Toboggan : **Txirrista**

ACTIVITES ARTISTIQUES : JARDUERA ARTISTIKOAK



Art plastique : **Arte plastikoa**
 Chant : **Kantua**
 Cinéma : **Zinema**
 Cirque : **Zirkua**
 Danse : **Dantza**
 Dessin : **Marrazketa**
 Lecture de conte : **Ipuin irakurketa**
 Musique : **Musika**
 Peinture : **Margolaritza** / **Pintura**
 Photo : **Argazkilaritza**
 Spectacle : **Ikuskizuna**
 Théâtre : **Antzerkia**
 Travaux manuels : **Eskulanak**

JEUX DE SOCIETE : MAHAI JOKOAK

Bataille : **Bataila**
 Echecs : **Xakeak**
 Jeu de carte : **Karta jokoa**
 Jeu de dame : **Dama jokoa**
 Mus : **Musa**
 Puzzle : **Puzzlea**

LE MATERIEL : MATERIALA

Ardoise / Tableau : **Arbela**
 Ballon : **Baloia**
 Ciseaux : **Aizturrak**
 Craie : **Klera** / **Igeltsua**
 Crayon de couleur : **Kolorezko arkatza**
 Livre : **Liburua**
 Papier : **Papera**
 Patin / Roller : **Irristailua**
 Peinture : **Tindua**
 Pelote / Balle : **Pilota**
 Pinceau : **Pintzela**
 Protection : **Babesa**
 Tablier : **Mantala** / **Dabantala**
 Vélo : **Bizikleta** / **Txirrindula**

LES SORTIES : ATERALDIAK

Bibliothèque : **Liburutegia**
 Cabane : **Etxola**
 Forêt : **Oihana**
 Médiathèque : **Mediateka**
 Mer : **Itsasoa**
 Montagne : **Mendia**
 Musée : **Museoa** / **Erakustokia**
 Parc : **Parkea**
 Pique-nique : **Piknika**
 Plage : **Hondartza**
 Tente : **Oihal-etxea** / **Oihal-etxola**



AU CENTRE DE LOISIRS : BILGUNEAN

Accueil : **Harrera**
 animateur : **Animatzailea** / **Begiralea**
 Après-midi : **Arratsaldea**
 Autonomie : **Autonomia**
 Citoyenneté : **Herriartasuna**
 Copine ou Copain : **Laguna** / **Adiskidea**
 Créativité : **Sormena**
 Déjeuner (de midi) : **Bazkaria**
 Doudou : **Nuñua**
 Enfant : **Haurra**
 Goûter / Quatre heures : **(Arratsaldeko) askaria** / **Krakada**
 Imagination : **Irudimena**
 Jouer (selon les règles) : **Jokatu**
 Jouer (s'amuser) : **Jostatu**
 Matin : **Goiza**
 Mercredi : **Asteazkena**
 Séjour : **Egonaldia**
 Sieste : **Loaldia** / **Kuluxka** / **Etzanaldia**
 Solidarité : **Elkartasuna**
 Sortie : **Ateraldia**
 Sucette : **Txupeta** / **Ttuttua**
 Temps libre : **Astiaaldia** / **Aisialdia**
 Vacances : **Oporrak** / **Bakantzak**
 Veillée : **Gaubeila**